FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 188 Enu. 36

CINQUIÈ DU C

Province: De Québec — District No. 188 Québec Est — S. District No. 32 — Enumeration District / District du recenseur No. 36 — in / dans Quartier St Valier — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Adélard Déléne — Enumerator. / Recenseur. 7 & 8 juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison habitée.	Family household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or single. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State where person is employed, as "mill," "factory," "foundry shop," "in the store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit, "au moulin," "à la fabrique," "à la fonderie," "au magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers principaux.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires.	Rate of earnings per hour, if one employed by the hour. / Taux du gain par heure, si l'on emploie à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age, at college, etc. Convert. de Collège, Université, etc.	Specify. / Spécifier.	Blind. / Aveugle.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1	65-69	Lévis Fortunat	112 St Thérèse	M	Chef	M	Janv	1870	41	Can			Français	Canadien	Cath R	charretier	11 9 6.6		oui		garage Talbot	52		60	$520								oui	oui	F		
2		Joséphine	112 - -	F	Epouse	M	Avril	1876	34	Can			Français	Canadienne	Cath R	aucune																	oui	oui	F		
3		Régina	112 - -	F	fille	C	Janv	1897	14	Can			Française	Canadienne	Cath R	écolière																10	oui	oui	F		
4		Alcore	112 - -	F	fille	C	Août	1898	12	Can			Française	Canadienne	Cath R	écolière																10	oui	oui	F		
5		Wilfrid	112 - -	M	fils	C	Fev	1903	8	Can			Française	Canadienne	Cath R	écolier																10	oui	oui	F		
6		Marie	112 - -	F	fille	C	Fev	1906	5	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	Non	Non	F		
7		Lucien	112 - -	M	fils	C	Juillet	1907	4	Can			Français	Canadien	Cath R	aucun																	Non	Non	F		
8		Renée	112 - -	M	fils	C	Juin	1910	3/12	Can			Français	Canadien	Cath R	aucun																	Non	Non	F		
9	66-70	Paquet Damase	118 St Thérèse	M	Chef	M	Fev	1868	43	Can			Français	Canadien	Cath R	Cordonnier	7 6 52		oui		Montigny	52		60	$ 620								oui	oui	F		
10		Lucie	118 - -	F	Epouse	M	Mars	1867	44	Can			Français	Canadien	Cath R	aucune																	oui	oui	F		
11		Jeanne	118 - -	F	fille	C	Juillet	1893	18	Can			Française	Canadien	Cath R	couturière	7 6 46		oui		Harde	52		60	$208								oui	oui	F		
12	67-71	Blais Adélard	120 St Thérèse	M	Chef	M	Août	1881	29	Can			Français	Canadien	Cath R	Journaliste	5 9 52		oui		rentrayeur	52		60	$ 520								oui	oui	F		
13		Rébeccas	120 - -	F	Epouse	M	Mars	1881	29	Can			Français	Canadien	Cath R	aucun																	oui	oui	F		
14		Claras	120 - -	F	fille	C	Mars	1905	6	Can			Français	Canadien	Cath R	écolière																10	oui	oui	F		
15		Marguerite	120 - -	F	fille	C	Nov	1906	4	Can			Française	Canadienne	Cath R	écolière																	Non	Non	F		
16		Robert	120 - -	M	fils	C	Juillet	1908	3	Can			Français	Canadien	Cath R	aucun																	Non	Non	F		
17		Alice	120 - -	F	fille	C	Fev	1910	1	Can			Français	Canadien	Cath R	aucun																	Non	Non	F		
18		Blais Philomène	120 - -	F	grand mère	D	Fev	1837	74	Can			Français	Canadien	Cath R	aucune																			H		
19	68-72	Côté Victor	122 St Thérèse	M	Chef	M	Avril	1877	34	Can			Français	Canadien	Cath R	Cordonnier	7 6 52		oui		Montigny	52		60	520								oui	oui	F. H		
20		Talida	122 - -	F	Epouse	M	Mai	1885	26	Can			Français	Canadien	Cath R	aucun																	oui	oui	F		
21		Marie	122 - -	F	fille	C	Sept	1905	6	Can			Français	Canadien	Cath R	écolière																10	oui	oui	F		
22		Julienne	122 - -	F	fille	C	Oct	1908	3	Can			Français	Canadien	Cath R	aucun																	Non	Non	F		
23		Henrie	122 - -	M	fils	C	Fev	1910	4/12	Can			Français	Canadien	Cath R	aucun																	Non	Non	F		
24	67 73	Casault Joseph	128 St Thérèse	M	Chef	M	Mai	1858	53	Can			Français	Canadien	Cath R	commerçant	5 9 52		oui		du fond	52		60	$520								oui	oui	F		
25		Zoé	128 - -	F	Epouse	M	Mars	1866	45	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucun																	oui	oui	F		
26		Rosario	128 - -	M	fils	C	Juin	1887	14	Can			Français	Canadien	Cath R	aucun																	oui	oui	F		
27	70-74	Givegne Alphonse	128½ St Thérèse	M	Chef	M	Sept	1865	36	Can			Français	Canadien	Cath R	Journalier	3 9 65		oui		dans neu	52		60	$520								oui	oui	F		
28		Rosalias	128½ - -	F	Epouse	M	Mars	1864	47	Can			Français	Canadienne	Cath R	aucun																	oui	oui	F		
29		Marie Louise	128½ - -	F	fille	C	Nov	1888	22	Can			Française	Canadienne	Cath R	Blanchisseuse	7 6 50		oui		Maison	52		60	$136								oui	oui	F		
30		Alphonse	128½ - -	M	fils	C	Sept	1892	19	Can			Français	Canadien	Cath R	Journalier	3 9 65		oui		dans neu	52		60	520								oui	oui	F		
31		Albert	128½ - -	M	fils	C	Fev	1896	15	Can			Français	Canadien	Cath R	écolier																10	oui	oui	F		
32		Léontine	128½ - -	F	fille	C	Mars	1897	14	Can			Française	Canadienne	Cath R	écolière																10	oui	oui	F		
33		Joseph	128½ - -	M	fils	C	Juille	1900	10	Can			Français	Canadien	Cath R	écolier																10	oui	oui	F		
34		Germaine	128½ - -	F	fille	C	Mai	1902	8	Can			Française	Canadienne	Cath R	écolière																10	oui	oui	F		
35	71 73	St Jurannes Alfred	132 St Thérèse	M	Chef	M	Avril	1875	36	Can			Français	Canadien	Cath R	charretier	11 0 63		oui		voiture Légaré	52		60	$520								oui	oui	F. H		
36		Joséphine	132 - -	F	Epouse	M	Juillet	1881	30	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	oui	oui	F		
37		Hermine	132 - -	F	fille	C	Nov	1898	13	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucune																10	oui	oui	F		
38		Jacque	132 - -	M	fils	C	Août	1899	12	Can			Français	Canadien	Cath R	aucun																10	oui	oui	F		
39		Talida	132 - -	F	fille	C	Déce	1901	9	Can			Française	Canadienne	Cath R	écolière																10	oui	oui	F		
40		Marie-Jeanne	132 - -	F	fille	C	Avril	1903	7	Can			Française	Canadienne	Cath R	écolière																10	oui	oui	F		
41		Germaine	132 - -	F	fille	C	Janv	1907	4	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	Non	Non	F		
42		Bergila	132 - -	M	fils	C	Avril	1909	2	Can			Française	Canadien	Cath R	aucune																	Non	Non	F		
43	72 76	Lemay Joseph	132½ St Thérèse	M	Chef	M	Juin	1880	31	Can			Français	Canadien	Cath R	Journalier	6 9 65		oui		dans acier	52		60	$520								oui	oui	F		
44		Rose	132½ - -	F	Epouse	M	Juillet	1888	23	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	oui	oui	F		
45		Francis	132½ - -	M	fils	C	Juillet	1904	7	Can			Français	Canadien	Cath R	écolier																10	oui	oui	F		
46		Rémi	132½ - -	M	fils	C	Mai	1906	5	Can			Français	Canadien	Cath R	aucun																	Non	Non	F		
47		Rose	132½ - -	F	fille	C	Juillet	1909	2	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	Non	Non	F		
48		Bourbeau Joséphine	132½ - -	F	logeur	C	Déc	1871	20	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	oui	oui	F		
49	73 77	Huzabelle Napoléon	134 St Thérèse	M	Chef	M	Juin	1842	69	Can			Français	Canadien	Cath R	pendrier	1 6 52		oui		maison	52		60	$ 48								oui	oui	F		
50		Emilie	134 - -	F	Epouse	M	Fev	1836	75	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	oui	oui	F		